KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 februari 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet", heeft op 5 maart 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, le 12 février 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation", a donné le 5 mars 1992 l'avis suivant :

INLEIDENDE OPMERKING.

Van de in de aanhef als rechtsgrond vermelde artikelen van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet is, krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 augustus 1991 betreffende de data van inwerkingtreding van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, artikel 1, 5°, 6° en 8°, in werking getreden op 22 oktober 1991 en zal, krachtens artikel 5 van dat besluit, artikel 75, § 3, 4°, op 1 april 1992 in werking treden.

De overige artikelen, te weten de artikelen 5, § 2, 14, § 3, 5°, 22, 23 en 49, § 2, treden, krachtens artikel 3 van voormeld koninklijk besluit van 5 augustus 1991, in werking op de datum vermeld in de besluiten houdende uitvoering van die bepalingen.

Het is dus zaak het ontwerp te beginnen met een artikel waarin de datum van inwerkingtreding van laatstgenoemde groep wetsartikelen op 1 juli 1992 wordt vastgesteld, zijnde de datum waarop het ontworpen besluit, blijkens artikel 12 ervan, van kracht wordt.

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

Aanhef.

In het tweede lid moet ook worden verwezen naar artikel 118 van de wet van 12 juni 1991 waarbij de Koning

wordt belast met het vaststellen van de data van inwerkingtreding van de bepalingen van de wet.

De verwijzing naar de wet van 12 juni 1991 moet die naar de richtlijn van 22 december 1986 voorafgaan.

Artikel 1.

In 4°, Nederlandse tekst, schrijve men : "... het beloop van elk termijnbedrag ...".

Artikel 2.

1. Naar luid van het bepaalde in paragraaf 1, tweede lid, behoren tevens tot de totale kosten van het krediet, althans wat de bedoelde persoonlijke zekerheidsstellingen betreft, "in ’t algemeen, alle kosten door de kredietgever en, desgevallend, de kredietbemiddelaar opgelegd aan de consument, de borg of iedere andere steller van een persoonlijke zekerheid".

Blijkens artikel 1, 5°, van de wet van 12 juni 1991 duidt de Koning de elementen aan, aan de hand waarvan die totale kosten worden berekend. Vorenstaande formulering is derhalve te vaag gehouden om in overeenstemming te zijn met de belangrijkste bedoeling van de wet, te weten de bescherming van de consument. Overigens is de term "opgelegd" niet in overeenstemming met het contractueel karakter van de kredietovereenkomst.

De tekst is op dit stuk dus aan herziening toe. Tevens schrijve men, nog steeds in paragraaf 1, tweede lid, "de kosten voor het samenstellen van het dossier en het raadplegen van de bestanden, de kosten van beheer, administratie en inning" (Nederlandse tekst) en vervange men de term "iedere gelijkaardige titel" door "ieder gelijkaardig betaalmiddel".

2. In paragraaf 2, 2°, Nederlandse tekst, schrijve men : "de kosten in verband met zakelijke zekerheden".

3. De passage in de inleidende zin van paragraaf 3, "en op voorwaarde dat de consument ter zake over een redelijke keuzevrijheid beschikt", is een gedeeltelijke overname van het bepaalde in artikel 1bis, lid 2, iii), van de in de aanhef vermelde E.E.G.-richtlijn van 22 december 1986, zoals die gewijzigd is door een richtlijn van 22 februari 1990. De aangehaalde bepaling geeft geen aanleiding tot kritiek in de mate dat de in die richtlijn gestelde voorwaarden "wanneer de consument ter zake niet over een redelijke keuzevrijheid beschikt en wanneer deze kosten abnormaal hoog zijn" als cumulatieve voorwaarden moeten worden gelezen.

4. Uit het bepaalde in paragraaf 3, 4°, volgt dat, wat de betaal- of legitimatiekaarten betreft, alleen de kosten mogen worden aangerekend die uitsluitend betrekking hebben op de kredietverlening.

Men passe de tekst van die bepaling derhalve aan als volgt :

"4° de kosten van betaal- of legitimatiekaarten wat de andere doeleinden dan de doeleinden met betrekking tot de kredietverlening betreft".

Artikel 4.

Men verduidelijke de tekst van paragraaf 2 als volgt :

"Indien in geval van financieringshuur de residuele waarde niet werd bepaald ... zoals die werd bepaald in voormelde overeenkomst, gelijkmaakt aan nul".

Artikel 5.

In de Franse tekst schrijve men : "... est le taux d'intérêt exprimé ...". In fine van dezelfde tekst, schrijve men : "... à l'article 2, § 1er, alinéa 2".

Artikel 7.

In paragraaf 4 is de notie "in cijfers" niet weergegeven in de Franse tekst.

Artikel 8.

Met het bepaalde in het tweede lid, volgens hetwelk "onverminderd de toepassing van artikel 19 van de wet ... de maximale terugbetalingstermijn een aanvang (neemt) binnen de twee maanden (lees : binnen twee maanden) volgend op het sluiten van de kredietovereenkomst", stelt de Koning niet op precieze wijze de datum vast waarop de terugbetalingstermijn begint te lopen. Volgens dat artikel 19 kunnen de verplichtingen van de consument immers later beginnen lopen dan vanaf de dag waarop de kredietovereenkomst is gesloten.

Dezelfde opmerking geldt met betrekking tot artikel 9, § 1, tweede lid, van het ontwerp.

Artikel 9.

Rekening houdend met de toelichting van de gemachtigde ambtenaar, passe men de inleidende zin van paragraaf 1 aan als volgt :

"Voor alle kredietovereenkomsten waarbij de betalingstermijnen doorgaans gedurende de looptijd van de overeenkomst gelijk blijven maar het termijnbedrag kan verschillen, inbegrepen de kredietopeningen, dienen ...".

Artikel 10.

Paragraaf 3 beginne men duidelijkheidshalve als volgt :

"In geval van financieringshuur is het bedrag van de residuele waarde op het ogenblik van het lichten van de koopoptie of van de eigendomsoverdracht bij de vervroegde terugbetaling, het bedrag ...".

Zowel in paragraaf 4, tweede lid, als in paragraaf 5, tweede volzin, voorziet het ontwerp in de nietigheid van rechtswege als sanctie op bepaalde bedingen. In de wet van 12 juni 1991 vindt de Koning niet de bevoegdheid om de in het gemeen recht bepaalde nietigheidsgronden aan te vullen. Wel is het zo dat artikel 23, derde lid, van de wet van 12 juni 1991 de Koning de bevoegdheid geeft om in geval van vervroegde terugbetaling de wijze van berekening van het bedrag van de vermindering of de teruggave te bepalen en is de nietigheid van bepaalde bedingen op een algemene wijze in artikel 4 van die wet geregeld.

Om het ontwerp met de wet in overeenstemming te brengen passe men voormelde bepalingen aan als volgt :

in paragraaf 4, tweede lid :

"... onder geen enkel beding afbreuk mag worden gedaan, zelfs niet in de vorm van een wederbeleggings- of schadevergoeding.";

in paragraaf 5 :

"... op de datum van zijn keuze. Aan het uitoefenen van deze keuze mag geen vergoeding worden verbonden die de totale kosten van het krediet zou verhogen".

Artikel 11.

Voor paragraaf 1 wordt de volgende aanpassing voorgesteld :

"De inlichtingen bedoeld in artikel 75, § 3, 4°, van de wet betreffen inzonderheid het jaarlijkse kostenpercentage, ... en de modaliteiten inzake vervroegde terugbetaling zoals die door de onderneming worden toegepast".

Paragraaf 2, tweede volzin, wijzige men als volgt :

"De Minister van Economische Zaken kan voorzien in een systeem van teletransmissie en de verwerkingsmodaliteiten ervan regelen, met inbegrip van de mededeling van de ingewonnen gegevens".

Bijlagen.

De bijlagen behoren tot de reglementering. Zij moeten derhalve worden ondertekend op een zelfde wijze als het besluit waarop zij volgen. De ondertekeningen worden voorafgegaan door de formule : "Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van ...".

OBSERVATION PRELIMINAIRE.

Parmi les articles de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, visés dans le préambule comme constituant le fondement légal du projet, l'article 1er, 5°, 6° et 8°, est entré en vigueur le 22 octobre 1991, en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 5 août 1991 relatif aux dates d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, tandis qu'en vertu de l'article 5 du même arrêté, l'article 75, § 3, 4°, entrera en vigueur le 1er avril 1992.

En vertu de l'article 3 de l'arrêté royal du 5 août 1991, précité, les autres articles, à savoir les articles 5, § 2, 14, § 3, 5°, 22, 23 et 49, § 2, entreront en vigueur à la date indiquée dans les arrêtés portant exécution de ces dispositions.

Il importe, dès lors, de faire figurer au début du projet un article fixant la date d'entrée en vigueur de ce dernier groupe d'articles de la loi au 1er juillet 1992, date à laquelle, aux termes de l'article 12 de l'arrêté en projet, celui-ci entrera en vigueur.

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

Préambule.

Au deuxième alinéa, il conviendrait de viser également l'article 118 de la loi du 12 juin 1991, qui

charge le Roi de fixer les dates d'entrée en vigueur des dispositions de la loi.

Il y aurait lieu de viser la loi du 12 juin 1991 avant la directive du 22 décembre 1986.

Article 1er.

Dans le texte néerlandais du 4°, il conviendrait d'écrire : "... het beloop van elk termijnbedrag ...".

Article 2.

1. Aux termes des dispositions du paragraphe 1er, alinéa 2, le coût total du crédit comprend également, du moins en ce qui concerne la constitution de sûretés personnelles visées, "généralement tous frais quelconques imposés par le prêteur et, le cas échéant, par l'intermédiaire de crédit, au consommateur, à la caution ou à toute autre personne qui constitue une sûreté personnelle".

Aux termes de l'article 1er, 5°, de la loi du 12 juin 1991, le Roi indique les éléments sur la base desquels le coût total susvisé est calculé. La formulation qui précède est, dès lors, trop vague pour répondre à l'objectif essentiel de la loi, à savoir, la protection du consommateur. Le terme "imposés" n'est d'ailleurs pas en conformité avec le caractère contractuel du contrat de crédit.

Il y aurait lieu, dès lors, de revoir le texte sur ce point. Toujours au paragraphe 1er, alinéa 2, il conviendrait également de remplacer le terme "tout titre semblable" par le terme "tout moyen de paiement semblable" et d'écrire, dans le texte néerlandais, "de kosten voor het samenstellen van het dossier en het raadplegen van de bestanden, de kosten van beheer, administratie en inning".

2. Dans le texte néerlandais du paragraphe 2, 2°, il conviendrait d'écrire : "de kosten in verband met zakelijke zekerheden".

3. La phrase "et à condition que le consommateur dispose d'une liberté de choix raisonnable en la matière", figurant dans la phrase introductive du paragraphe 3, reproduit en partie la disposition de l'article 1er bis, paragraphe 2, iii), de la directive de la C.E.E. du 22 décembre 1986, visée dans le préambule, telle qu'elle a été modifiée par une directive du 22 février 1990. La disposition précitée n'appelle aucune critique dans la mesure où les conditions posées dans la directive ("si le consommateur ne dispose pas d'une liberté de choix raisonnable en la matière et si ces frais sont anormalement élevés") doivent être interprétées comme des conditions cumulatives.

4. Il résulte de la disposition du paragraphe 3, 4°, qu'en ce qui concerne les cartes de paiement ou de légitimation, ne peuvent être comptés que les frais se rapportant exclusivement à l'octroi du crédit.

Il conviendrait, dès lors, d'adapter comme suit le texte de cette disposition :

"4° les frais de cartes de paiement ou de légitimation en ce qui concerne les fonctions autres que celles relatives à l'octroi du crédit".

Article 4.

Il y aurait lieu de préciser le texte du paragraphe 2 comme suit :

"Si, en cas de crédit-bail, la valeur résiduelle n'est pas indiquée ... fixée dans le contrat relatif au crédit précité".

Article 5.

Il y aurait lieu d'écrire dans le texte français : "... est le taux d'intérêt exprimé ...". In fine du même article, il conviendrait d'écrire : "... à l'article 2, § 1er, alinéa 2".

Article 7.

Au paragraphe 4, la notion d'indication chiffrée (en néerlandais : "in cijfers") fait défaut dans le texte français.

Article 8.

En disposant à l'alinéa 2 que "sans préjudice de l'application de l'article 19 de la loi, le délai de remboursement maximum commence à courir dans les deux mois qui suivent la conclusion du contrat de crédit", le Roi ne fixe pas de manière précise la date à laquelle le délai de remboursement prend cours. En effet, aux termes de l'article 19, précité, les obligations du consommateur peuvent prendre effet postérieurement à la date à laquelle le contrat de crédit a été conclu.

La même observation vaut en ce qui concerne l'article 9, § 1er, alinéa 2, du projet.

Article 9.

Compte tenu des précisions fournies par le fonctionnaire délégué, il y aurait lieu d'adapter comme suit la phrase introductive du paragraphe 1er :

"Pour tous les contrats de crédit pour lesquels les termes de paiement restent généralement identiques pendant la durée du contrat mais pour lesquels le montant des termes peut varier, y compris les ouvertures de crédit, il convient ...".

Article 10.

Dans un souci de clarté, il conviendrait de rédiger le début du paragraphe 3 comme suit :

"En cas de crédit-bail, le montant de la valeur résiduelle au moment de la levée de l'option d'achat ou du transfert de propriété, lors du remboursement anticipé, est le montant ...".

Tant au paragraphe 4, alinéa 2, qu'au paragraphe 5, deuxième phrase, le projet prévoit la nullité de plein droit à titre de sanction frappant des clauses déterminées. Le Roi ne tient pas de la loi du 12 juin 1991 le pouvoir d'ajouter des causes de nullité à celles prévues par le droit commun. Il est vrai que l'article 23, alinéa 3, de la loi du 12 juin 1991 accorde au Roi le pouvoir, en cas de paiement intégral anticipé, de déterminer les modalités du calcul du montant de la réduction ou de la restitution et que l'article 4 de la même loi règle d'une manière générale la nullité de clauses déterminées.

Afin d'assurer la conformité du projet à la loi, il conviendrait d'adapter les dispositions précitées comme suit :

au paragraphe 4, alinéa 2 :

"... auxquels il ne peut être dérogé en aucun cas, fût-ce sous la forme d'une indemnité de réemploi ou d'une indemnisation.";

au paragraphe 5 :

"... à la date de son choix. L'exercice de ce choix ne peut être assorti d'aucune indemnité qui aurait pour effet d'augmenter le coût total du crédit".

Article 11.

Il est proposé d'adapter le paragraphe 1er comme suit :

"Les renseignements visés à l'article 75, § 3, 4°, de la loi concernent notamment le taux annuel effectif global, ... et les modalités de remboursement anticipé telles qu'elles sont appliquées par l'entreprise".

Il conviendrait de modifier comme suit le paragraphe 2, deuxième phrase :

"Le Ministre des Affaires économiques peut prévoir un système de télétransmission et en régler les modalités de traitement, y compris la communication des données recueillies".

Annexes.

Les annexes font partie intégrante de la réglementation et doivent dès lors être signées de la même manière que l'arrêté auquel elles font suite. Les signatures sont précédées de la formule : "Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs :
E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. BAERT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. J. BAERT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.